

Légendes canadiennes La Dame blanche

Thèmes

Découvertes et cultures du monde

Concept

La série *Légendes canadiennes* vous propose de découvrir huit légendes à travers le pays, sous forme de montage audiovisuel. La légende de *la Dame blanche* raconte la triste histoire de Mathilde Robin, qui habitait les environs de la ville de Québec au XVIII^e siècle.

Contenu

Pour visionner la légende de *la Dame Blanche*, allez sur le site www.tv5monde.com/legendescanadiennes

Durée de la vidéo : 2'25

Synopsis : la triste histoire de la Dame blanche, qui hante depuis des décennies les environs de la chute Montmorency, au Québec.

Transcription

Cliquez [ici](#) pour accéder à la transcription.

Objectifs

- Objectifs pragmatiques :
 - inventer une histoire à partir d'illustrations ;
 - émettre des hypothèses sur le contenu de la légende ;
 - poser des questions d'anticipation ;
 - discuter des ressemblances et des différences entre deux histoires ;
 - repérer des mots entendus à l'aide d'indices pour compléter des informations ;
 - faire des liens et des comparaisons entre des légendes d'ici et d'ailleurs.
- Objectifs linguistiques :
 - enrichir son vocabulaire en lien avec une légende ;
 - apprendre ou revoir des noms qui expriment des sentiments ;
 - rédiger un texte sur un sujet imposé.
- Objectifs socioculturels :
 - connaître une légende québécoise datant du XVIII^e siècle ;
 - échanger de l'information sur des chutes célèbres à travers le monde ;
 - découvrir des faits historiques au sujet de la bataille de la chute Montmorency.

Note culturelle

La chute Montmorency

La chute Montmorency est située en face de l'île d'Orléans, à une quinzaine de kilomètres à l'est de la ville de Québec. Elle mesure 84 mètres, soit 27 mètres de plus que les chutes du Niagara. C'est la plus haute chute du Québec.

Le domaine du Parc de la Chute-Montmorency accueille les visiteurs toute l'année. On y retrouve un restaurant, une boutique et un centre d'interprétation. De plus, un téléphérique, un escalier panoramique et un pont suspendu permettent d'observer la chute. En hiver, des grimpeurs téméraires et aguerris peuvent escalader le cône de glace de la chute appelé « pain de sucre ».

Note historique

La bataille de la chute Montmorency

En juillet 1759, les soldats britanniques surnommés les « habits rouges », en raison de la couleur de leur uniforme, établissent un camp fortifié près de la chute Montmorency, en banlieue de Québec. Dirigés par le général James Wolfe, les soldats britanniques espèrent ainsi conquérir les possessions françaises du Canada. La bataille de la chute Montmorency a lieu le 31 juillet 1759. Les forces françaises, dirigées par le lieutenant général Louis-Joseph de Montcalm, réussissent à repousser leurs ennemis britanniques. Ces derniers sont forcés de se replier. Une plaque commémorative est apposée à l'extérieur de l'église Montmorency pour rappeler cet évènement historique.

Liste des activités

B1 Imaginer une histoire à partir d'illustrations

Avant le visionnage

B1 Observer les éléments visuels de la légende

Visionnement sans le son

B1 Comparer des histoires inventées et la légende en fonction de critères précis

Compréhension globale

B1 Compléter un texte en fonction de ce que l'on entend et de ce que l'on comprend

Compréhension détaillée

B1 Écrire un texte d'opinion sur la légende

Expression écrite, pour aller plus loin

B1 Faire des recherches sur internet pour découvrir des éléments historiques canadiens

Recherche, pour aller plus loin

Activité 1 : Imaginer une histoire à partir d'illustrations

Niveaux
B1

Avant le visionnage

Demander aux apprenants de travailler en petits groupes et d'imaginer une courte histoire à partir des illustrations proposées.

Donner une liste de mots de vocabulaire au besoin :

Ce que l'on retrouve sur les dessins : chute, bataille, s'évanouir, être blessé, robe de mariée, voile de mariée, saut, plongeon, etc.

Les sentiments que les personnages inspirent : amour, peur, crainte, angoisse, inquiétude, tristesse, désespoir, fatigue, curiosité, solidarité, etc.

À la fin, faire un retour en grand groupe sur les histoires inventées.

[Retour à la liste des activités](#)

Activité 2 : Observer les éléments visuels de la légende

Niveaux
B1

Visionnement sans le son

Expliquer aux apprenants les questions de l'activité. Faire visionner la légende sans le son, puis demander de répondre oralement aux questions.

Pistes de correction / Corrigés :

1. La chute d'eau
2. Chutes d'Iguazú en Argentine et chutes d'Iguaçu au Brésil ; chutes Yosemite Falls en Californie ; chutes du Niagara en Ontario ; etc.
3. Réponses personnelles : la guerre, l'amour, le mariage, la mort, la nature, les fantômes...
4. Réponses personnelles

[Retour à la liste des activités](#)

Activité 3 : Comparer des histoires inventées et la légende en fonction de critères précis

Niveaux
B1

Compréhension globale

Présenter la légende de nouveau, mais cette fois-ci, **avec le son**.

Pour la première partie de cette activité, demander aux apprenants de compléter le tableau selon ce qu'ils comprennent de la légende au sujet de l'époque, des lieux, des personnages, des intrigues et des sentiments. Expliquer le vocabulaire du tableau pour les aider.

Ensuite, faire comparer l'histoire inventée dans l'activité 1 et la légende entendue pour la première fois. Demander de noter dans le tableau les différences et les ressemblances entre les deux histoires. Correction en grand groupe.

Pour les questions 3 à 5 de cette activité, expliquer les questions et demander aux apprenants d'y répondre. Retour en grand groupe.

Pistes de correction / Corrigés :

1.

	Ce que vous comprenez
Époques	Au XVIII ^e siècle, en 1759. C'est l'été, au mois de juillet. À la fin de la légende, on parle d'aujourd'hui, deux siècles et demi plus tard.
Lieux	La chute Montmorency, sur la Côte-de-Beaupré, tout près de Québec.
Personnages	Mathilde Robin, une jeune fille Louis, son fiancé Un commandant
Intrigues	Mathilde Robin est heureuse, car elle va se marier avec Louis. Mais les Français doivent se battre contre les Anglais. Louis participe au combat et se fait tuer. Mathilde est folle de douleur et se jette du haut de la chute Montmorency. Son voile de mariée tombe sur les rochers et se transforme en chute d'eau qu'on appelle « le voile de la mariée ». Depuis, Mathilde hante les environs de la chute. On la surnomme la Dame blanche.
Sentiments	Le bonheur, la joie, l'amour, la peur, la tristesse

2. Réponses personnelles

3. Réponses personnelles

4. Oui, le titre est approprié, car on raconte comment Mathilde Robin est devenue la Dame blanche. / Non, le titre n'est pas approprié, car il ne parle pas de la chute Montmorency. On peut intituler cette légende « le Voile de la mariée » pour parler de Mathilde et de la chute d'eau.

5. La tristesse et le désespoir de Mathilde, la mort de Louis

6. En France, on raconte qu'une dame blanche est aperçue au bord des routes pour prévenir les conducteurs du danger de certains virages.

[Retour à la liste des activités](#)

Activité 4 : Compléter un texte en fonction de ce que l'on entend et de ce que l'on comprend

Compréhension détaillée

Niveaux
B1

Montrer la légende une deuxième fois avec le son et demander aux apprenants de compléter les affirmations avec l'information demandée. Arrêter la légende et la faire réécouter au besoin. Correction en grand groupe.

Pistes de correction / Corrigés :

1. La chute Montmorency est située sur la Côte-de-Beaupré, tout près de **Québec**.
2. Mathilde Robin est morte en **1759**.
3. Le fantôme de Mathilde Robin s'appelle désormais **la Dame blanche**.
4. À la fin de l'été, Mathilde épousera le beau **Louis**.
5. Mathilde a cousu elle-même **sa robe de mariée**.
6. Le 31 juillet, tout bascule, car les Anglais veulent s'emparer de la ville. C'est la **guerre**.
7. Les hommes, dont le fiancé de Mathilde, vont prêter main-forte aux soldats **français**.
8. Pendant ce temps, les femmes et les enfants se réfugient dans la **forêt** pour attendre la fin des combats.
9. Un commandant apprend une terrible nouvelle à Mathilde : son fiancé est mort au **combat**.
10. Vêtue de sa robe et de son voile de mariée, Mathilde se laisse **tomber** dans les eaux tumultueuses de la chute Montmorency.

[Retour à la liste des activités](#)

Activité 5 : Écrire un texte d'opinion sur la légende

Niveaux

Expression écrite, pour aller plus loin

B1

Avant de faire cette activité, expliquer aux apprenants le type de texte exigé. Prévoir le nombre de mots attendus (200 à 250 mots), le plan à respecter, une révision des articulateurs de discours, l'explication de la grille d'évaluation utilisée, etc.

Demander aux apprenants d'écrire un texte sur le sujet suivant :

En quoi cette légende, qui relate un événement datant du XVIII^e siècle, est-elle toujours d'actualité ?

Proposer des thèmes pour les aider à développer leurs idées. Exemples de thèmes :

- L'amour
- Le mariage
- La guerre
- La séparation
- La mort
- Le suicide
- Les croyances

Pistes de correction / Corrigés :

Corriger les textes et les évaluer en devoir sur les critères suivants :

- L'utilisation d'un vocabulaire varié
- L'orthographe
- La conjugaison des verbes
- La structure du texte : les opinions sont clairement exposées et accompagnées d'arguments ou d'explications (par exemple : *La légende de la Dame blanche est toujours d'actualité, car les mêmes thèmes se retrouvent souvent dans les journaux télévisés. Ailleurs dans le monde, la guerre sépare des couples et des familles. D'autres femmes sont dans la même situation et ressentent le même désespoir que Mathilde Robin. Etc.*)

[Retour à la liste des activités](#)

Activité 6 : Faire des recherches sur internet pour découvrir des éléments historiques canadiens

Niveaux
B1

Recherches, pour aller plus loin

Demander aux apprenants ce qu'ils connaissent de la bataille de la chute Montmorency. Puis, leur donner le temps de faire une courte recherche (au laboratoire ou à la maison) sur l'histoire de la bataille de la chute Montmorency. Donner des questions précises auxquelles ils devront répondre. Fournir, au besoin, des liens pour alimenter leur recherche :

- <http://www.thecanadianencyclopedia.com/articles/fr/chute-montmorency>
- <http://www.cmhg.gc.ca/cmh/page-251-fra.asp>
- <http://bataille.ccbn-nbc.gc.ca/fr/> (section Le siège de Québec > Bataille de Montmorency)

Ensuite, en grand groupe, discuter des résultats de leurs recherches.

Pistes de correction / Corrigés :

- a) En juillet 1759
- b) Près de la chute Montmorency, située à une quinzaine de kilomètres de Québec
- c) Les soldats britanniques et les Canadiens français en provenance de Québec
- d) Dans le but de conquérir des possessions françaises du Canada
- e) Le général James Wolfe
- f) Le lieutenant général Louis-Joseph de Montcalm
- g) Les « habits rouges », car les soldats britanniques portaient un uniforme rouge
- h) Les Canadiens français
- i) Une plaque commémorative est apposée à l'extérieur de l'église Montmorency.

[Retour à la liste des activités](#)

Transcription

Connaissez-vous la chute Montmorency, sur la Côte-de-Beaupré, tout près de Québec? Au fil des ans, plusieurs personnes ont juré y avoir vu, quand la nuit tombe, une silhouette féminine, fine et blanche. C'est celle de Mathilde Robin, morte en 1759. Ou plutôt, celle du fantôme de cette femme qu'on appelle désormais : la Dame blanche...

Remontons le fil du temps jusqu'en 1759 : Mathilde vit sur la Côte-de-Beaupré. Elle est pleinement heureuse : à la fin de l'été, elle épousera le beau Louis, celui qui fait battre son cœur. Mathilde a cousu elle-même sa robe de mariée, blanche, comme il se doit. Quelques rumeurs planent sur Québec, comme quoi les Anglais voudraient s'emparer de la ville, mais Mathilde n'y prête pas trop attention. Rien ne peut assombrir son bonheur... Rien, sauf la guerre. Car le 31 juillet, tout bascule. Des cris retentissent soudain : les Anglais sont là, au pied de la chute! Ils veulent prendre Québec aux mains de la France! Les femmes et les enfants se réfugient dans la forêt pour attendre la fin des combats. Les hommes vont prêter main-forte aux soldats français. Le courageux Louis embrasse Mathilde et promet de revenir rapidement.

La Bataille de la chute Montmorency dure quelques jours. Quand elle cesse enfin, malgré le triste tableau des soldats des deux camps morts ici et là, des cris de joie montent dans le ciel de Québec : les Français ont gagné! Victoire! Les hommes regagnent la forêt pour retrouver leurs proches. Le cœur serré, Mathilde attend. Louis ne revient pas. Presque tous sont de retour, maintenant... et Mathilde attend, encore et encore.

Un commandant lui apprend la terrible nouvelle: Louis est mort au combat. Il ne reviendra pas. Folle de douleur, elle court vers sa maison, enfile sa robe de mariée blanche, pose son voile sur ses cheveux. Mathilde Robin se dirige ensuite vers la chute où son fiancé et elle aimaient tant se promener.

Cette chute au pied de laquelle Louis a péri. La pleine lune éclaire sa silhouette fragile. Mathilde ouvre largement les bras en croix. Dans un dernier gémissement de douleur, elle se laisse tomber dans les eaux tumultueuses de la chute Montmorency. On dit que son voile fut emporté par le vent et qu'il se déposa sur les rochers. Quand les gens de la Côte-de-Beaupré passèrent devant, le lendemain, une nouvelle cascade était apparue. On l'appela le Voile de la mariée. Elle est toujours là, juste à gauche de la chute.

Aujourd'hui, deux siècles et demi plus tard, si vous passez par la chute Montmorency, la nuit, vous apercevrez sans doute une frêle jeune fille vêtue d'une longue robe blanche. C'est le fantôme de Mathilde, la Dame blanche. Il arrive même qu'on l'entende gémir jusque sur l'île d'Orléans. Si vous la voyez, ne l'approchez pas trop... On raconte que tous ceux qui ont tenté de toucher à la robe de la belle Mathilde ont connu une mort brutale quelques jours plus tard... Alors, contentez-vous de regarder, de loin, le Voile de la mariée et cette Dame blanche, qui pleure pour toujours la mort de son fiancé.

[Retour](#)